Костоева Лейла Хамитовна  

<table>
<thead>
<tr>
<th>ФИО студента</th>
<th>шифр и название специальности</th>
<th>год защиты</th>
<th>кафедра</th>
<th>научный руководитель</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Костоева Лейла Хамитовна</td>
<td>Специальность: 031202.65 – Перевод и переводоведение</td>
<td>2015</td>
<td>Кафедра теории и практики перевода</td>
<td>канд. филол. наук, доцент Казакова С.Л.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**ABSTRACT**

**Subject matter:** Culture-bound Units as Subject of Linguistic Study and Interpreting.

**Author:** Leyla Kh. Kostoeva, 5th year student, Institute of Translatology and Multilanguage Studies.

**Supervisor of the project:** S.L. Kazakova, Associate Professor of the Chair of Theory and Practice of Translation and Interpretation.

**Information about the sponsor organization:** Pyatigorsk State Linguistic University; 9 Kalinin St., Pyatigorsk, Stavropol krai.

**Topicality of the research:** Culture-bound units have always been difficult for comprehension and interpretation as they are the outlying elements for one of the cultures. The interpreters and translators often have a problem of culture-bound units interpreting, but at the same time this is the fact that generates interest in their study.

**Tasks of the research:**
- to define what the culture-bound unit is, to distinguish its peculiarities;
- to study the culture-bound units classifications;
- to study the translation methods of culture-bound units;
- to analyze basic requirements and common principles of culture-bound units translation;
- to compare the units in the original text to the ones in the target text.

**Practical significance of the study:** The materials of the present work can be used in country studies courses and in translation practice courses.

**Results of the research:** This graduation qualification paper is devoted to the studies of culture-bound units in English and Russian languages. Culture-bound units reflect ethnic cultures and show the national mentality. They represent things and events different to those in another culture or which another cultures lack. That’s why they give a problem while interpreting. In this work the main requirements as to culture-bound items translation are described – in particular to phraseological units containing culture-bound elements and proper names as culture-bound items.